

Capoeira Songbook

Last Updated: 18/05/2025

1. A água rolou pro mar

A água rolou pro mar

The water rolled to the sea

A água rolou na la pedreira

The water rolled on the stones

A água que foi pro mar

The water that went to the sea

Ela vem da cachoeira

It comes from the waterfall

A água rolou pro mar

The water rolled to the sea

A água rolou na la pedreira

The water rolled on the stones

A água que foi pro mar

The water that went to the sea

Ela vem da cachoeira

It comes from the waterfall

Chamei Mamãe Oxum

I called Mother Oxum

Chamei Mãe Iemanjá

I called Mother Iemanjá

Ela é minha rainha

She is my queen

Grande sereia no mar

Great mermaid of the sea

2. A,B,C

É o A, é o B, É o A, É o B, É o C

A, B, A, B, C

É o A, é o B, É o A, É o B, É o C

A, B, A, B, C

A de Atabaque

A for Atabaque

B do Berimbau

B for Berimbau

C da Capoeira

C for Capoeira

A de Atabaque

A for Atabaque

B do Berimbau

C da Capoeira

B for Berimbau

C for Capoeira

3. A bananeira caiu

O facão bateu em baixo

A bananeira caiu

Cai cai bananeira

A bananeira caiu

The big knife cut at the bottom

The banana tree fell

Fall fall banana tree

The banana tree fell

4. A hora é essa

A hora é essa, a hora é essa

A hora é essa, a hora é essa

Berimbau tocou na capoeira,

Berimbau tocou, eu vou jogar

Berimbau tocou na capoeira,

Berimbau tocou, eu vou jogar

The time is now, the time is now

The time is now, the time is now

The berimbau plays in Capoeira

The berimbau plays, I go to play

The berimbau plays in Capoeira

The berimbau plays, I go to play

O negro era escravizado

Cuidado do coronel

De dia trabalhava

Descalço com pé no chão

The black people were enslaved

Beware of the coronel

In the day they worked

Barefoot with their feet on the ground

5. A Manteiga derramou

Vou dizer a meu sinhô

Que a manteiga derramou

Vou dizer a meu sinhô

Que a manteiga derramou

E a manteiga não é minha

I'm going to tell my master

That the butter spilt

I'm going to tell my master

That the butter spilt

and the butter is not mine

E a manteiga é de ioiô

Vou dizer a meu sinhô

Que a manteiga derramou

A manteiga é de ioiô

Caiu na água e se molhou

Vou dizer a meu sinhô

Que a manteiga derramou

A manteiga é do patrão

Caiu no chão e derramou

Vou dizer a meu sinhô

Que a manteiga derramou

A manteiga não é minha

É pra filha de ioiô

Vou dizer a meu sinhô

Que a manteiga derramou

The butter is of my grandfather

I'm going to tell my master

That the butter spilt

The butter is of my grandfather

It fell in the water and got wet

I'm going to tell my master

That the butter spilt

It's the butter of the boss

It fell to the floor and spilled

I'm going to tell my master

That the butter spilt

The butter is not mine

It's for the daughter of ?

I'm going to tell my master

That the butter spilt

6. A violinha chourou

A violinha chorou

Deixa viola falar

Deixa dizer o que sente

Saudade Mestre Waldemar

The little viola cries

Let the viola speak

Let it say what it's feeling

I miss Mestre Waldemar

7. Adão, adão

Adão, Adão

O cadê Salomé, Adão

O cadê Salomé, Adão

Foi pra ilha de maré

Adão, Adão

Where is Salomé, Adão?

Where is Salomé, Adão?

She went to tidal island

8. Adeus povo bom, adeus

Adeus povo bom, adeus

Goodbye good people, goodbye

Adeus eu já vou embora,

Goodbye I'm leaving now

Pelas ondas do mar, eu vim,

By the waves of the sea I came

Pelas ondas do mar eu vou embora

By the waves of the sea I'm leaving

9. Ai, Ai, Aidê

Ai, ai , Aidê

Aidê joga bonito que eu quero aprender

Aidê Beautiful game that I want to learn

Ai, ai, Aidê

Eu estou aqui pra ver você

I am here to see you

Ai, ai aidê

Como vai, que passou, como vai vosmicê?

How are you, hows it going?

Ai, ai Aidê

Joga certinha pra mim aprender

Ai, ai , aidê

Joga pra lá que eu não quero apanhar

Ai, ai Aidê

Joga menino que eu quero aprender

Ai, ai Aidê

Aidê, Aidê, Aidê, Aidê

Ai, ai Aidê

Aidê é uma negra africana

Aidê is a black African

Tinha magia em seus olhar

She had magic in her eyes

Tinhas olhos esverdeados

She had green eyes

E sabia como cozinhar

And she knew how to cook

Sinhozinho ficou encantado

The master was enchanted

Com Aidê ele quis se casar
Eu disse Aidê não se case
Foge pro Quilombo pra se libertar
Aidê

with Aidê he wasted to marry
I said Aidê don't marry him
Escape to Quilombo to be free
Aidê

Foge pra Camugerê, Aidê
Foge pra Camugerê, Aidê
Foge pra Camugerê, Aidê

Escape to Camugerê, Aidê
Escape to Camugerê, Aidê
Escape to Camugerê, Aidê

10. Amigo meu

Amigo meu
Foi bom
Ter você aqui, camará
Ter você aqui, camará
Ter você aqui

My friend
It was good
To have you here
To have you here
To have you here

Vamos vadiar
Jogar capoeira na beira do mar
Vamos vadiar
Jogar capoeira na beira do mar

Let's play
Play capoeira next to the sea
Let's play
Play capoeira next to the sea

11. Angola que tem dendê

Angola que tem dendê
Angola que tem dendê
Angola que tem dendê
Angola que tem dendê
Capoeira capoeira
Capoeira, capoeira

Angola has dendê
Angola has dendê
Angola has dendê
Angola has dendê
Capoeira, Capoeira
Capoeira, Capoeira

Lutador e lutador

Lutador e lutador

Mandingueiro, mandingueiro

Mandingueiro, mandingueiro

Angoleiro, angoleiro

Angoleiro, angoleiro

Eu já falei para o meu mano.....

Fighter and fighter

Fighter and fighter

Mandingueiro, mandingueiro

Mandingueiro, mandingueiro

Angoleiro, angoleiro

Angoleiro, angoleiro

I already told my brother

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

12. Angola que tem dendê (2)

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Dendê

Vem do dendezeiro

Cajuê

Vem do cajueiro

Mandinga

Vem de Mandingueiro

Angola

Vem do Angoleiro

Eu já falei para o meu mano.....

Angola has dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

Dendê

Comes from the dendê tree

Cajuê

Comes from the cashew tree

I already told my brother

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola que tem dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

Angola has dendê

13. Apanha a Laranja Menino

Apanha laranja menino

Apanha laranja do chão

Defende o seu reino sozinho

Com a força do seu coração

Apanha laranja menino

Apanha laranja do chão

Defende o seu reino sozinho

Com a força do seu coração

Pick up the orange, boy

Pick up the orange from the floor

Defend your kingdom alone

With the strength of your heart

Pick up the orange, boy

Pick up the orange from the floor

Defend your kingdom alone

With the strength of your heart

Procurei meu amigo

Não veio

Será que é meu amigo

Eu não sei

Me pediu amizade

Eu dei

Me deixou na saudade

Outra vez

Quem faz uma faz duas

Faz três

Quem faz quatro faz cinco

Faz seis

I searched for my friend

I didn't see him

Is he my friend?

I don't know

He asked me for friendship

I gave it

He left me alone

another time

Who can do one, can do two

Can do three

Can do four, can do five

can do six

14. Aruanda

Aruanda e, aruanda a

Aruanda e, aruanda a

Mandei fazer meu terreiro

Na beirinha do mar

Mandei fazer meu terreiro

Pro meu amor vadiar

I ordered my land to be made

There on the sea bed

I ordered my land to be made

For my love to play

15. Avisa meu mano

Avisa meu mano

Avisa meu mano

Avisa meu mano

Capoeira mandou me chamar

Warn my brother

Warn my brother

Warn my brother

Capoeira has called me

Avisa meu mano

Avisa meu mano

Avisa meu mano

Warn my brother

Warn my brother

Warn my brother

Capoeira mandou me chamar

Capoeira has called me

Capoeira é luta nossa

Da era colonial

Que nasceu foi na Bahia

Angola e Regional

Capoeira is our fight

From colonial time

It was born in Bahia

Angola and Regional

16. Balançar que pesa ouro

Balançar que pesa ouro

Não é pra pesar metal

Tem passarinho pequeno

The scales that measure gold

Are not for measuring other metals

There is a little bird

Quem mata cobra coral

That kills the coral snake

Balançar que pesa ouro

The scales that measure gold

Não é pra pesar metal

Are not for measuring other metals

Tem passarinho pequeno

There is a little bird

Quem mata cobra coral

That kills the coral snake

Boi com sede bebe lama

The thirsty Ox drinks mud

Barriga seca não dá sono

The empty stomach doesn't make a noise

Eu não sou dono do mundo

I don't own the world

Mais eu sou filho do dono

But I am the child of the owner

Balançar que pesa ouro

The scales that measure gold

Não é pra pesar metal

Are not for measuring other metals

Tem passarinho pequeno

There is a little bird

Quem mata cobra coral

That kills the coral snake

Galinha de um olho só

Chicken with only one eye

Procura poleiro cedo

Looking for the early perch

Bica de goteira fina

Will never pierce rock

Nunca vai furar rochedo

Will never pierce rock

Balançar que pesa ouro

The scales that measure gold

Não é pra pesar metal

Are not for measuring other metals

Tem passarinho pequeno

There is a little bird

Quem mata cobra coral

That kills the coral snake

17. Balançar e balança

Balançar ae balançar

Swing and swing

Balançar ae balançar

Esse jogo é de bamba ae

Esse jogo é de bamba

Swing and swing

This game is for good people

This game is for good people

Me chama, me chama

It calls me, it calls me

Me chama, eu vou

It calls me, I go

18. Beira Mar

Beira mar ioio

By the sea, ioio

Beira mar iaia

By the sea, iaia

Beira mar ioio

By the sea, ioio

Beira mar iaia

By the sea, iaia

Beira mar, beira mar

By the sea, By the sea

É de ioio

Beira mar, beira mar

By the sea, By the sea

É de iaia

19. Berimbau Falou

Falou, falou da escravidão, falou,

It spoke, it spoke of slavery, it spoke

Falou, falou da opressão, falou,

It spoke, it spoke of oppression, it spoke

Falou, la nos tempos de Bimba, falou,

It spoke, of the times of Bimba, it spoke

Falou, hoje se escutou...

It spoke, today we heard

Falou, falou da escravidão, falou,

It spoke, it spoke of slavery, it spoke

Falou, falou da opressão, falou,

It spoke, it spoke of oppression, it spoke

Falou, la nos tempos de Bimba, falou,

It spoke of the times of Bimba, it spoke

Falou, hoje se escutou...

It spoke, today we heard

O negro que sofria na senzala

The black people that suffered in the senzala

Trabalhava na fazenda da feitor,
E um dia ele escutou um lamento
Era Zumbi dos Palmares
Foi ele que quem libertou
Hoje falou...

Worked on the land of the owner
And one day he heard the call
It was Zumbi dos Palmares
It was him who freed them
Today they said

**Falou, falou da escravidão, falou,
Falou, falou da opressão, falou,
Falou, la nos tempos de Bimba, falou,
Falou, hoje se escutou...**

**It spoke, it spoke of slavery, it spoke
It spoke, it spoke of oppression, it spoke
It spoke of the times of Bimba, it spoke
It spoke, today we heard**

Berimbau ajudava os capoeiras
La no tempo la no tempo da opressão
Se escutava o toque de cavalaria
Quando a policia seguia berimbau já me avisou
Hoje falou

The berimbau helped the capoeiristas
There in the time, in the time of oppression
You hear the Cavalaria toque
When the police arrive, the berimbau already warned me
Today it said

**Falou, falou da escravidão, falou,
Falou, falou da opressão, falou,
Falou, la nos tempos de Bimba, falou,
Falou, hoje se escutou...**

**It spoke, it spoke of slavery, it spoke
It spoke, it spoke of oppression, it spoke
It spoke of the times of Bimba, it spoke
It spoke, today we heard**

Manuel foi o mestre respeitado
Criador da arte da regional,
Hoje em dia seu nome será lembrado
Já não se esqueceu do homem que a capoeira falou...

Manuel (Mestre Bimba) was a respected Mestre
Creator of the regional Art
Today his name will be remembered
It hasn't forgotten the man that capoeira spoke about

Falou, falou da escravidão, falou,
Falou, falou da opressão, falou,
Falou, la nos tempos de Bimba, falou,
Falou, hoje se escutou...

It spoke, it spoke of slavery, it spoke
It spoke, it spoke of oppression, it spoke
It spoke of the times of Bimba, it spoke
It spoke, today we heard

Historia que se narran do passado
Jogadores que se escutam até hoje
E os cantos que me levam pelos tempos
Lembrando isso momentos onde o berimbau
toco falou...

History narrates the past
Players that listen until today
And the songs that take me through the times
Remembering the times where the berimbau
spoke

Falou, falou da escravidão, falou,
Falou, falou da opressão, falou,
Falou, la nos tempos de Bimba, falou,
Falou, hoje se escutou...

It spoke, it spoke of slavery, it spoke
It spoke, it spoke of oppression, it spoke
It spoke of the times of Bimba, it spoke
It spoke, today we heard

20. Besourinho, Cordão de Ouro

Agora sim, quem mataram meu besouro
Depois de morto, besourinho cordão de ouro

Now yes, who killed my Besouro?
After death, little Besouro is a cord of gold

Besouro Besourinho

Cordão de Ouro

21. Canavial

Eu sou do tempo
Que dobrão era dinheiro
E com uma pedra
Se tocava berimbau
E a alegria de nego acorrentado

I'm of the time
When dobrão was money
And with a stone
You played berimbau
And the happiness of the black slave

Era só a capoeira

Depois do carnaval

O le le

Canavial

O la la

Canavial

Was just capoeira

Behind the sugar cane plantation

O le le

Sugar cane plantation

O la la

Sugar cane plantation

22. Capoeira é assim

Capoeira é assim

É malícia e manha

Mandingueiro vadeia

Cheio de artimanha

Capoeira is like this

it is trickery and craftiness

Full of trickery

23. Capoeira mudou a minha vida (Ladainha)

Cortina

A capoeira

Ela mudou a minha vida

Ela mudou a minha vida

Fico feliz e me dar tanta alegria

Vai sempre me ensinando

Na roda e na vida

Pois eu sei com capoeira

Nunca vou estar sozinha

Camaradinha

Capoeira

It changed my life

It changed my life

it makes me happy and gives me a lot of joy

I will be always learning

In the roda and in life

And I know with capoeira

I will never be alone

24. Capoeira pra mim é uma só

Capoeira pra mim é uma só

Capoeira for me is the only one

Que contagia muita gente

that affects many people

No toque do berimbau

The rhythm of the berimbau

A luta fica diferente

the fight is different

25. Capoeira vem, Capoeira vai

Se eu falar de amor,

If I talk of love

Vou falar de capoeira

I will speak of capoeira

Se eu falar de paixão,

If I talk of passion

Ela ganhou meu coração

She will win my heart

Se falar de paz,

If I speak of peace

Lembro do bem que ela me traz

I think of the good she brings me

Capoeira vem,

Capoeira comes

Capoeira vai

Capoeira goes

Se eu falar de amor,

If I talk of love,

Vou falar de capoeira

I will speak of Capoeira

Se eu falar de paixão

If I speak of passion

Ela ganhou meu coração

She will win my heart

Se eu falar de paz

If I speak of peace

Lembro do bem que ela me traz

I think of the good she brings me

Capoeira vem,

Capoeira comes

Capoeira vai

Capoeira goes

Essa arte me encanta

This art that enchants me

Tem axé e tem dendê

It has axé and dendê

Quem ainda não conhece

Who ever doesn't know it yet

Vem correndo conhecer

Come running to find out

É a luz que me ilumina

It is the light that illuminates me

E me guia no caminho

And guides me on my way

Faz parte da minha vida

It's part of my life

Já nasceu tava escrito no meu destino

Since I was born it's been written in my destiny

Se eu falar de amor,

If I talk of love,

Vou falar de capoeira

I will speak of Capoeira

Se eu falar de paixão

If I speak of passion

Ela ganhou meu coração

She wil win my heart

Se eu falar de paz

If I speak of peace

Lembro do bem que ela me traz

I think of the good she brings me

Capoeira vem,

Capoeira comes

Capoeira vai

Capoeira goes

Parece que estou sonhando

It seems like I'm dreaming

Não sei se os meus pés

I don't know if my feet

Estão no chão

Are on the floor

Minha alma fica leve

My soul is light

Mas não tem explicação

But there's no explanation

Tem gente que ache que é dança

The poeple who think it's a dance

Pra outros é vadiação

And for others it's a game

Mas pra mim é um tesouro

But for me it's a treasure

Luta de libertação

A fight of liberty

26. Casa de barro

Casa de barro que eu mandei fazer

House of clay that I ordered to be made

Casa de barro que eu mandei fazer

House of clay that I ordered to be made

Casa de barro que eu mandei fazer

House of clay that I ordered to be made

Casa de barro que eu mandei fazer

House of clay that I ordered to be made

Pra quando o Besouro vier

For when Besouro comes

Pra quando o Besouro vier

For when Besouro comes

Pra quando o Besouro vier

For when Besouro comes

Pra quando o Besouro vier

For when Besouro comes

Eh, eh, eh maré dendê

Eh, eh, eh dendê maré

Eh, eh, eh maré dendê

Eh, eh, eh dendê maré

27. Cela meu cavalo pequeno

Cela meu cavalo pequeno

Saddle my little horse

Que vou me embora

I'm leaving

Cela meu cavalo pequeno

Saddle my little horse

Chegou a hora

The time has arrived

28. Chama um bombeiro

Chama um bombeiro

Call a fireman

Isso aqui vai pegar fogo

This here is going to catch fire

Chama um bombeiro

Call a fireman

Isso aqui vai pegar fogo

This here is going to catch fire

Vai pegar

It's going to catch

Vai pegar fogo

It's going to catch fire

Vai pegar

It's going to catch

Vai pegar fogo

It's going to catch fire

29. Chego Na Bahia

Chego na Bahia como acarajé

Como camarão, como vatapá

Cosme e Damião com seu caruru
Capoeira no domingo é la na Humaitá
Subo o Curuzu só pra ver ilê
Peço proteção as meus orixás
Praça Cayru na boca da noite
Elevador Lacerda vem iluminar

Chega na Bahia Mercado Modelo
oioh ia ah
Chego na Bahia roda de terreiro
oioh ia ah
Chego na Bahia roda o ano inteiro
oioh ia ah

30. Come é que pode

Come é que pode

O cabrito vira bode

Tartaruga tá mancada

Lagartixa tá risada

How is it possible

The little goat turns into an adult goat

The turtle make a mistake

The lizard is laughing

31. Dançar angola é bom

Meu Mestre disse

Quem dançar Angola é bom

Meu Mestre disse

Quem dançar Angola é bom

My Master said

Who dances Angola is good

My Master said

Who dances Angola is good

Quem dançar Angola é bom

Who dances Angola is good

Quem dançar Angola é bom

Who dances Angola is good

Quem dançar Angola é bom

Who dances Angola is good

Quem dançar Angola é bom

Who dances Angola is good

32. Daqui pra ali, de la pra cá

Daqui pra ali

From here to there

De la pra cá

From there to here

Daqui pra la

From here to there

Vamos vadiar

Let's play

Vamos vadiar angola

Let's play Angola

Angola vamos vadiar

Angola we're going to play

33. De Luanda, para Kétu, para Angola

É de Luanda, para Kétu, para Angola

É de Uganda, para Angola

É de Luanda, para Kétu, para Angola

É de Uganda, para Angola

Ô lêlê ô lala!

Ô lêlê ô lala!

Quero ver o jabiru cantar!

I want to see the jabiru sing

Ô lêlê ô lala!

Ô lêlê ô lala!

Quero ver o jabiru cantar!

I want to see the jabiru sing

No passo que Ema deu

No passo que Ema da

No passo que Ema deu

No passo que Ema da

No passo que Ema deu

No passo que Ema da

34. Dói, dói, dói

Pimenta no olho

Pepper in the eye

Os outros é refresco

No olho da gente

In the eye of the people

Dói dói dói dói dói

pain pain pain pain pain

Dói dói dói dói dói

pain pain pain pain pain

Dói dói dói dói dói

pain pain pain pain pain

Dói dói dói dói dói

pain pain pain pain pain

35. Dona da casa

Dona da casa

Women of the house

Me dê água de beber

Give me water to drink

Se você não me dê água

If you don't give me water

Vou falar mal de você

I will speak badly of you

36. E auê auê

E auê auê, e auê auê

E auê auê, e auê auê

Eu vou, eu vou, vou vadiar

I'm going, I'm going, I'm going to play

Eu vou, eu vou, vou vadiar

I'm going, I'm going, I'm going to play

Ta na hora de jogar

It's time to play

Vamos la vadiar

Let's play

Ta na hora de jogar

It's time to play

Vamos la vadiar

Let's play

37. É da nossa cor

Auê auê auê ê

E lê lê lê lê lê lê lê o

Auê auê auê ê

E lê lê lê lê lê lê lê o

Ta na sangue da na raça brasileira

Capoeira

É da nossa cor

Berimbau

É da nossa cor

Atabaque

É da nossa cor

Mestre Bimba

É da nossa cor

It's in the blood of the brazilian people

Capoeira

It is our colour

Berimbau

It is our colour

Atabaque

It is our colour

Mestre Bimba

It is our colour

38. É tanto que peço a deus

É tanto que peço a deus

É tanto que Deus me da

É tão pouco que mereço

Mais nada me faltará

It's so much that I ask of God

It's so much that God gives me

It's so little I deserve

But I don't want for anything

39. Ela me chama

Ela me chama

Capoeira vem

Ela me quer

Capoeira vem

A capoeira me encanta

Capoeira vem

É luta de bate com pé

She calls me

Capoeira comes

She wants me

Capoeira comes

I love Capoeira

Capoeira comes

It is a fight with (feet)?

Capoeira vem

o lae la la e la

Capoeira vai rolar

Meu Mestre mandar chama

Eh pra vadiar

Capoeira comes

Capoeira will go

My Master said to call??

??

40. Era um tempo que não tinha um grupo

Era um tempo que não tinha um grupo

Não formava mestre por a graduação

Com os olhos ensinava jogar

Cada um tinha sua expressão

O aluno era o discípulo

Aprende por mestre cada lição

It was a time when there were no groups

When Mestres were not made by graduations

By looking they learnt how to play

Each person had their own expression

The student was a disciple

Learning from the Mestre every lesson

Ai ai ai ai ai

Saudade que tenho demais

Ai ai ai ai ai

Por o tempo que não voltar mais

I miss it a lot

For the time that won't return

A capoeira é a jogada

A capoeirista que tinha valor

Era um tempo que não tinha um grupo

Não formava mestre por a graduação

Com os olhos ensinava jogar

Cada um tinha sua expressão

O aluno era o discípulo

Aprende por mestre cada lição

Capoeira was a game

The capoeirista had value

It was a time when there were no groups

When Mestres were not made by graduations

By looking they learnt how to play

Each person had their own expression

The student was a disciple

Learning from the Mestre every lesson

Ai ai ai ai ai

Saudade que tenho demais

I miss it a lot

Ai ai ai ai ai

Por o tempo que não voltar mais

For the time that won't return

Na Bahia de outrora

In the Bahia of the other time

De Mestre Pastinha e Mestre Waldemar

Of Mestre Pastinha and Mestre Waldemar

Ladainha de Angola

The Ladainha of Angola

Onde o canto me faz recordar

Where the song reminds me

De um tempo que era tão bom

Of a time that was so good

Um dia eu queria viver

One day I want to live it

Conhecer toda a malícia

To know all the malicia

Toda mandinga também o saber

And also all the mandinga

41. Eu foi na mata pegar

Eu foi na mata pegar

I went to the woods to get

Madeira pro meu gunga fazer

Wood to make my gunga

Espere quinze dias seca

Wait 15 days for it to dry

Pra depois preparar

Then I will prepare

Berimbau pra você

A berimbau for you

42. Eu não tenho medo de andar do mar

Eu não tenho medo de andar do mar

I don't have fear [to go on the sea?]

Eu só tenho medo do barco virar

I only have fear of the boat capsizing

Eu não tenho medo de andar do mar

I don't have fear [to go on the sea?]

Eu só tenho medo do barco virar

I only have fear of the boat capsizing

É do barco virar

It's the boat capsizing

É do barco virar

It's the boat capsizing

É do barco virar

It's the boat capsizing

Eu só tenho medo do barco virar

I only have fear of the boat capsizing

43. Eu pisei na folha seca

Eu pisei na folha seca

I stepped on the dry leaves

E ouvi fazer, chué chuá

And I heard 'chue chua'

chué chué chué chuá

chue chue chue chua

Ouvi fazer chué chuá

I heard chue chua

44. Eu pisei na pedra

Eu pisei na pedra

I stepped on the stone

A pedra gemeu

The stone groaned

A água tem veneno morena

The water is poisonous

Quem beber morreu

Whoever drinks it dies

Eu pisei na pedra

I stepped on the stone

A pedra gemeu

the stone groaned

A água tem veneno morena

The water is poisonous

Quem beber morreu

Whoever drinks it dies

Quero bem, quero bem

I want, I want

Quero bem mas não posso te ama

I want to but I cannot love you

45. Eu sou xodó

Eu sou xodó

I am precious

Xodó sou eu

Precious am I

Eu sou xodó

I am precious

De papai de mamãe sou eu

From my dad and my mum I am

De papai de mamãe sou eu

From my dad and my mum I am

De papai de mamãe sou eu

From my dad and my mum I am

46. Eu vim do mar de Angola

Eu vim, eu vim

I came, I came

Do mar de Angola eu vim

from the sea of Angola I came

Do mar de Angola eu vim

from the sea of Angola I came

Pra vadiar

to play

47. Eu vinha por um caminho (Ladainha)

Eu vinha por um caminho

I was going for a walk

Eu vinha por um caminho

I was going for a walk

E uma cobra me mordeu

And a snake bit me

Meu veneno era mais forte

My poison was so strong

Foi a cobra quem morreu

It was the snake that died

48. Eu vou, encontrar só

Eu vou, encontrar só,

I'm going, only to find

Canarinho da Alemanha

the German canary

Quem matou meu curió

That killed my curio (a type of bird -
Chestnut-bellied Seed-Finch)

Eu vou, encontrar só

I'm going, only to find

Canarinho da Alemanha

The german canary

Quem matou meu curió

That killed my curio

49. Eu vou onde ela me leva

Eu vou onde ela me leva

I will go where she takes me

Eu vou onde ela me traz

I will go where she brings me

Se hoje eu viajo no mundo

If today, I travel the world

Agradeço que ela me faz

I'm grateful for what she does to me

50. Eu vou pegar minha viola

Eu vou pegar minha viola

I'm going to get my viola

Eu vou pegar minha viola

I'm going to get my viola

Eu sou um negro cantador

I am a black singer

Eu sou um negro cantador

I am a black singer

O negro cantador de roda

The negro sings in the roda

O negro cantador de roda

The negro sings in the roda

Na senzala do senhor

In the senzala of the master

Na senzala do senhor

In the senzala of the master

Vou botar fogo no engenho

I'll set the engine on fire

Vou botar fogo no engenho

I'll set the engine on fire

Aonde negro apanho

??

Aonde negro apanho

??

Canta ai

Sing there

Nego nago

Canta ai

Sing there

Nego nago

51. Eu Caminhei

Eu caminhei meu mano, eu caminhei
Como eu andei pra chegar até aqui

I have walked, my man, I have walked
How I came to arrive here

Eu caminhei meu mano, eu caminhei
Como eu andei pra chegar até aqui

I have walked, my man, I have walked
How I came to arrive here

Sei que tem um caminho de flores
Mais foi de espinho que eu percorri
Quem tem tudo de mão beijada
Não da valor foi assim que aprendi
Eu caminhei...

Eu caminhei meu mano, eu caminhei
Como eu andei pra chegar até aqui

I have walked, my man, I have walked
How I came to arrive here

O meu mestre me disse um dia
Que o mundo é feito pra se aprender
Que o jogo da capoeira
Toda rasteira te ajuda a crescer
Eu caminhei...

Eu caminhei meu mano, eu caminhei
Como eu andei pra chegar até aqui

I have walked, my man, I have walked
How I came to arrive here

52. Foi na Bahia

Foi na Bahia que eu mandei fazer

Foi na Bahia que eu mandei preparar
Meu patuá, meu pai, Meu patuá
Meu patuá para meu proteger

53. Foi na beira do mar

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Foi na beira do mar | It was by the sea |
| Foi na beira do mar | It was by the sea |
| Aprendi a jogar capoeira de Angola | I learnt to play capoeira |
| Na beira do mar | by the sea |

54. Foi no mato pegar madeira boa

| | |
|-------------------------------|--|
| Foi no mato pegar madeira boa | I went to the woods to take good wood. |
| Foi no mato pegar madeira boa | I went to the woods to take good wood. |
| Pra fazer meu berimbau | In order to make my berimbau |
| Pra fazer meu berimbau | In order to make my berimbau |
| Pra roda ficar legal | For the roda to be good |
| Pra roda ficar legal | For the roda to be good |
| Foi meu mestre me ensinou | It was my mestre who taught me |
| Foi meu mestre me ensinou | It was my mestre who taught me |
| la la la la la lauê | |
| la la la la la lauê | |
| la la la la la lauê | |
| la la la la la lauê | |

55. Hoje terra vai tremer

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Hoje terra vai tremer | Today the ground will shake |
| Hoje terra vai tremer | Today the ground will shake |

Hoje terra vai tremer

Today the ground will shake

Hoje terra vai tremer

Today the ground will shake

Vulcão da Bahia, o tambor da ilê aie

Vulcão da Bahia, o tambor da ilê aie

Hoje terra vai tremer

Today the ground will shake

Hoje terra vai tremer

Today the ground will shake

Onde quebra na pedra

Where the stone breaks

Pedra não seguro mar

The stone doesn't hold the sea

Quem segura mar é lua

What holds the sea is the moon

Num agrado lemanjá

Hoje terra vai tremer

Today the ground will shake

Hoje terra vai tremer

Today the ground will shake

56. Jogar da na beira do mar

É de ioio

É de iaia

Capoeira Angola jogar

Play capoeira angola

Da na beira do mar

by the side of the sea

57. Jogo de dentro, jogo de fora

Jogo de dentro, jogo de fora

close game, open game

Jogo bonita no jogo de Angola

beautiful game in the game of Angola

Jogo de dentro, jogo de fora

close game, open game

Valha me Deus, minha nossa senhora

Good God,

Jogo de dentro, jogo de fora

close game, open game

58. La Lauê

Bem-ti-vi voou

I saw you, you flew

Voou

you flew

Bem-ti-vi jogou

I saw you, you played

Jogou

you flew

Bem-ti-vi pulou

I saw you jumped

Pulou

you jumped

La lauê lauê lauê laua

O la la e la e

La lauê lauê lauê laua

Que som

What noise

O que arte é essa?

What noise is this?

Que luta brincadeira

What fun fight

Que roda

What roda

Maravilhosa é essa

Wonderful is this

Não é brincadeira

It is not a game

Em cada som,

In every sound,

Em cada toque

in every touch

Em cada ginga,

in every ginga,

Tem estilo de jogo

you have a style of play

Em cada som, em cada toque

In every sound, in every touch

Em cada ginga, tem estilo de jogo

in every ginga, you have a style of play

Lauê, lauê, laua

La lauê lauê lauê laua

O la la e la e

La lauê lauê lauê laua

59. La No Céu Tem Três Estrelas (Ladainha)

La no céu tem três estrelas

In the sky there are three stars

La no céu tem três estrelas

In the sky there are three stars

Todas as três em carreirinha

All three are in a line

Uma é minha, a outra é sua

One is mine, another is yours

A outra vai ficar sozinha

The other will stay alone

Camaradinho

60. Laranja doce

Laranja pera

Laranja lima

Laranja seleta

A tangerina

Laranja pera

Laranja lima

Laranja seleta

A tangerina

Eu falei, eu falei....

Laranja doce

É tão doce

Laranja doce

É laranja madura

Laranja doce

61. Lembra e auê

Lembra e lembra

Lembra e auê

A capoeira ensaiou

Chega mais perto pra ver

62. Luanda é pandeiro

Luanda é pandeiro

Luanda é para

Teresa samba deitada

O dailila samba de pé

E lá no cais da Bahia

Não tem lele, não tem nada

Não tem lele, não lala

63. Maior é Deus (Ladainha)

Maior é Deus, pequeno sou eu

O que eu tenho, foi Deus que me deu

O que eu tenho, foi Deus que me deu

Na roda da Capoeira

Grande, pequeno sou eu

Camaradinho

Great is God and small am I

All I have, God gave to me

All I have, God gave to me

In the capoeira roda

Both great and small am I

64. Mamãe Oxum

Eu vi Mamãe Oxum na cachoeira

Sentada na beira do rio

Colhendo lírio lirulê

I saw Mother Oxum at the waterfall

Sitting on the riverbank

Harvesting lilies

Colhendo lírio lirulá

Harvesting Lilies

Colhendo lírio

Harvesting Lilies

Pra enfeitar o seu conga

To decorate the shrine

Colhendo lírio lirulê

Harvesting lilies

Colhendo lírio lirulá

Harvesting lilies

Colhendo lírio

Harvesting lilies

Pra enfeitar o seu conga

To decorate the shrine

65. Mandeí, caíá meu sobrado

Mandeí caíá meu sobrado

I told them to paint my house

Mandeí, mandeí, mandeí

I told, I told, I told

Mandeí caíá de amarelo

I told them to paint it yellow

Caiei, caiei, caiei

Paint, paint, paint

Mandeí caíá meu sobrado

I told them to paint my house

Mandeí, mandeí, mandeí

I told, I told, I told

Mandeí, caíá de amarelo

I told them to paint it yellow

Caiei, caiei, caiei

Paint, paint, paint

Amarelo que lembra dourado

Yellow that reminds me of gold

Dourado, que é meu berimbau

Gold, like my berimbau

Dourado, de cordão de ouro

Gold of cordão de ouro

Besouro, Besouro, Besouro

Besouro, Besouro, Besouro

66. Maranhão Maranhão o o

Maranhão Maranhão o o

Maranhão , Maranhão

Que saudades do meu Maranhão o o

I miss my Maranhão

Maranhão Maranhão o o

Maranhão, Maranhão

Que saudades do meu Maranhão o o

I miss my Maranhão

No fundo do mar tem um peixe dourado

On the bottom of the sea there is a golden fish

Menina bonita sou seu namorado

Beautiful girl, I'm your boyfriend

No fundo do mar tem um peixe de escama

On the botom of the sea there is a scaly fish

Menina bonita sou eu quem te ama

Beatiful girl, it's me who loves you

67. Marinheiro só

Eu não sou daqui

I'm not from here

Marinheiro só

Only a sailor

Eu não tenho amor

I don't have love

Marinheiro só

Only a sailor

Eu sou da Bahia

I'm from Bahia

Marinheiro só

Only a sailor

De São Salvador

From São Salvador

Marinheiro só

Only a sailor

O marinheiro, o marinheiro

The sailor, the sailor

Marinheiro só

Only a sailor

Quem te ensinou a nadar

Who taught you how to swim

Marinheiro só

Only a sailor

O foi o tombo do navio

it was the fall of the ship

Marinheiro só

Only a sailor

O foi o balanço do mar

It was the rocking of the sea

Marinheiro só

Only a sailor

la vem, la vem

Here he comes, here he comes

Marinheiro só

Only a sailor

ele vem faceiro

| | |
|-------------------|---------------|
| Marinheiro só | Only a sailor |
| todo de branco | |
| Marinheiro só | Only a sailor |
| com seu bonezinho | |
| Marinheiro só | Only a sailor |

68. Mercado modelo salvador

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Moro na cidade alta | I live in the high city |
| Desço de elevador-o-or | Down in the lift |
| Moro na cidade alta | I live in the high city |
| Desço de elevador-o-or | Down in the lift |
| Moro na cidade baixa | I live in the low city |
| Subo de elevador-o-or | Go up in the lift |
| Moro na cidade baixa | I live in the low city |
| Subo de elevador-o-or | Go up in the lift |
| Antiga Praça Cayru | Ancient Cairu square |
| Mercado modelo em Salvador | Mercado modelo in Salvador |

yea yea yea yea yea yea
yo yo yo yo yo yo yo
yea yea yea yea yea yea
yo yo yo yo yo yo yo

69. Meu balaio

| | |
|--|---|
| Eu vou vender o meu pão dentro do balaio | I will sell my bread that's in the basket |
| Más meu balaio eu não vendo pra ninguém | but my basket I won't sell to anyone |
| Eu vou vender o meu pão dentro do balaio | I will sell my bread that's in the basket |

Más meu balaio eu não vendo pra
ninguém

but my basket I won't sell to anyone

Más quem quiser comprar pão

But who wants to buy bread

Pão tem

you have bread

Eu já falei que meu balaio

I already said that my basket

Eu não vendo pra ninguém

I won't sell to anyone

70. Meu Berimbau é uma beleza

Meu berimbau é uma beleza

My berimbau is a beauty

Foi na mata que eu achei assim

It Was in the woods I found it like this

Madeira lisa que não da caroço

Beautiful wood that has no knots

Madeira boa que não da cupim

Beautiful wood that has no termites

Meu berimbau é uma beleza

My berimbau is a beauty

Foi na mata que eu achei assim

It Was in the woods I found it like this

Madeira lisa que não da caroço

Beautiful wood that has no knots

Madeira boa que não da cupim

Beautiful wood that has no termites

Meu berimbau toca um lamento

My berimbau plays a lament

Toca saudade, também toca dor

It plays longing and it plays pain

Toca no peito no meu sentimento

It plays on my chest and on my feeling

Meu berimbau veio tocar de amor

My berimbau will play love

Meu berimbau é uma beleza

My berimbau is a beauty

Foi na mata que eu achei assim

It Was in the woods I found it like this

Madeira lisa que não da caroço

Beautiful wood that has no knots

Madeira boa que não da cupim

Beautiful wood that has no termites

Meu berimbau comanda roda

My berimbau commands the roda

Sempre em boa harmonia

Always in a good harmony

Na cabeça eu arame pedaço de pau

With the cabeça I string the piece of wood

Meu berimbau toca alegria

My berimabu plays joy

71. Meu Berimbau faz ding ding dong dong

Meu Berimbau

My berimbau

Faz ding ding dong dong

It goes ding ding dong dong

Alegria a minha alma,

rejoice my soul

Minha mente, meu coração

my mind, my heart

72. Minha rede na varanda

Eu vou botar minha rede na varanda

I'm going to put my hammock on the
varanda

Eu quero ver minha rede balançar

I'm want to see my hammock swing

Balançar rede ioio

Swinging hammock

Balançar rede iaia

Swinging hammock

73. Minha Terra tem Sapê

Minha terra tem sapê

Aroeira

Onde canto o sabia

E a morena quer me ver

Na poeira

E sem asa pra voar

le le le le le le

le le le le le le

Capoeira

le le le le le le

le le le le le le

Capoeira

Venha ver, vem jogar

Tem dendê, pra você

Capoeira

Já coço bem-te-vi

Insistiu no sofrer

Capoeira

Gaiolo curio

E calou umaina

Capoeira

A morena o dendê

Berimbau que tocou

Capoeira

São Francisco amigo

da mata justiceiro

Capoeira

74. Na Aruanda

É na Aruanda aê

É na Aruanda

Venho de longe, terra dos meus
ancestrais

I come from far, the land of my ancestor

Eu fui acorrentado pra lá não volta mais

I was chained, there is no going back

Numa casa de madeira, num tumba
flutuante sobre o mar

In a house of wood, a floating tomb on the
sea

Assim eu fui trazido ao Brasil pra
trabalhar

Like this I was transported to Brazil to
work

É na Aruanda

É na Aruanda aê

É na Aruanda

É na Aruanda aê

E na linguagem Jeje, Congo, Angola e
Nagô

Veio o povo Bantu que no Brasil chegou

Com sua cultura, sua historia, seu axé

Os mistérios dos ancestrais e a força do
candomblé

É na Aruanda

É na Aruanda aê

É na Aruanda

É na Aruanda aê

75. Na Beira Do Mar Na Barra Afora

Na beira do mar na barra afora

Vadiando com Aidê

No lamento da viola

Angola que tem dendê

76. Na Beira do Rio

Na beira do rio tem um mata

Next to the river there is a wood

Onde mora,

Where lives

A passarada

A bird

Canta sabia, canta sabia

Sing sabia, sing sabia

As seis horas da manhã da noite bate sino Tomorrow at 6pm the church bells ring
da igreja

77. Na Beira do Mar, Na Areia

Vento balaço coqueiro

The wind blows the coconut tree

Sacudiu as ondas do mar

Shook the waves of the sea

As histórias da capoeira

The stories of capoeira

No meu canto vou cantar

In my song I will sing

Na beira do mar, na beira do mar, na areia By the side of the sea, by the side of the
sea, in the sand

Berimbau mandou chamar

The berimbau called

Na beira do mar, na beira do mar, na areia By the side of the sea, by the side of the
sea, in the sand

Capoeira eu vou jogar

I will play capoeira

Na beira do mar, na beira do mar, na areia By the side of the sea, by the side of the
sea, in the sand

78. Na Terra De São Salvador

Sou discípulo que aprendo

I am a disciple who learns,

Sou mestre que dou lição

I am the Master who gives a lesson,

Na Roda da Capoeira

In the capoeira roda

Nunca de seu golpe em vão

Never give a kick in vain

É jogo praticado na terra de São Salvador

It is the game practiced in the land of São
Salvador

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

Capoeira

Capoeira

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

Tem dia que eu amanheço

Danado da minha vida

Planto cana descascada

Com três dias já está nascida

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

Capoeira

Capoeira

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

Manuel Dos Reis Machado

Ele é fenomenal

Ele é o Mestre Bimba

Criador da Regional

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

Capoeira

Capoeira

É jogo praticado na terra de São Salvador It is the game practiced in the land of São
Salvador

79. Não tem nada mais valioso

Não tem nada mais valioso, que a
Capoeira

There is nothing more valuable than
capoeira

Não tem, não tem meu camarada,

There isn't, there isn't my friend

Nem ouro

Not gold

Nem prata

Nor silver

Nem diamante

Nor diamonds

Vale mais que a capoeira.

Are worth more than capoeira

Não tem nada mais valioso, que a
Capoeira

There is nothing more valuable than
capoeira

Não tem, não tem meu camarada,

There isn't, there isn't my friend

Nem ouro

Not golf

Nem prata

Nor silver

Nem diamante

Nor diamonds

Vale mais que a capoeira.

Are worth more than capoeira

80. Nessa vida sozinho

Nessa vida sozinho eu não sei andar

I can't walk in this life alone

Oh le le

Oh ia ia

Trago a capoeira pra me acompanhar

I bring capoeira to accompany me

81. No Balanço do mar

No balanço do mar, io io

No balanço do mar, ia ia

No balanço do mar iê eh

82. Noite da Saudade

Hoje a lua não brilhou lá no céu

Hoje meu berimbau não tocou

Hoje meu pandeiro está mudo

Hoje meu atabaque não falou

Today the moon doesn't shine in the sky

Today my berimbau doesn't play

Today my pandeiro is muted

Today my atabaque doesn't speak

Lê lê lê lê lê lê

Lê lê lê lê lê oo

Lê lê lê lê lê lê

Lê lê lê lê lê oo

Hoje meu mestre não veio na roda

Até quem não é de falta faltou

Hoje nem Bimba nem seu Pastinha

Veio por um benção em seu jogador

Today my mestre won't come to the roda

Even those who do not lack, lacked

Today neither Bimba nor you Pastinha

came for a blessing on your player?

Lê lê lê lê lê lê

Lê lê lê lê lê oo

Lê lê lê lê lê lê

Lê lê lê lê lê oo

Hoje agachando ao pé do berimbau

Confesso que eu não tive aquele axé

Hoje a comunidade está mais triste

Sentido a falta de Antônio Jacaré

I today, crouching at the foot of the berimbau

I confess that I don't have the axé

Today the community it very sad

Feeling the lack of Antônio Jacaré

Lê lê lê lê lê lê

Lê lê lê lê lê oo

Lê lê lê lê lê lê

Lê lê lê lê lê oo

83. O gavião é um pássaro guerreiro

O gavião é um pássaro guerreiro

Quando chega no terreiro

Pega o pinto que ele quer

O gavião é um pássaro guerreiro

Quando chega no terreiro

Pega o pinto que ele quer

Até sabia cantou

Bateu asas e voou

Foi morar no Abaeté

Até sabia cantou

Bateu asas e voou

Foi morar no Abaeté

Simiao simiao simiao

Bicho correu por medo do gavião

Simiao simiao simiao

Bicho correu por medo do gavião

Simiao simiao simiao

84. O Jogo Arrepiado

Lá na mata escura, o galo cacarejou

In the dark forest the rooster crowed

Nessa roda mandingueira o jogo arrepiou In this roda with mandingueira the game got goosebumps

Lá na mata escura, o galo cacarejou In the dark forest the rooster crowed

Nessa roda mandingueira o jogo arrepiou In this roda with mandingueira the game got goosebumps

Oh lê lêo

O jogo arrepiou The game got goosebumps

Oh lê lêo

O jogo arrepiou The game got goosebumps

Quem não quer melar do dedo, não come Who doesn't want dirty fingers shouldn't eat the vatapá

Quem não tem o couro grosso nessa roda Who doesn't have thick skin this roda will vai sobrar leave out

Quem não quer melar do dedo, não come Who doesn't want dirty fingers shouldn't eat the vatapá

Quem não tem o couro grosso nessa roda Who doesn't have thick skin this roda will vai sobrar leave out

85. O mãe cadê a maraquinha

O mãe cadê maraquinha

O mãe maraquinha onde é que tá

O mãe cadê maraquinha

O mãe maraquinha onde é que tá

O mãe cadê maraquinha

Coitadinha da bichinha la no fundo do quintal

86. O Meu Pandeiro

O meu pandeiro

Minha viola

Na bateria vai fazer a marcação

O meu pandeiro

Minha viola

Na bateria vai fazer a marcação

Oi pisa no massapê escorrega

Moleque moleque é tu

My pandeiro

My viola

87. O tempo não para

O tempo não para

O tempo não para

Eu já dei volto ao mundo

Toquei berimbau

O tempo não para

Time doesn't stop

Time doesn't stop

I already went around the world ?

I played berimbau

Time doesn't stop

88. Olha Dona Maria

Olha Dona Maria ia ia

E do Camboatá ioio

Ela chega na venda iaia

Ela manda botar

See Dona Maria

89. Olha veja veja veja

Olha veja veja veja, ai, ia

Ai ai ai ai ai

Olha veja veja veja, ai, ia

Ai ai ai ai ai

Vem cá moleque da ilha e

Ai ai ai ai ai

Eu quero jogar com você

Ai ai ai ai ai

Em baixo tem um mar

Para nadar

La em cima tem uma rua

Para viajar

I want to play with you

Under there is a sea

To swim

On top there is a road

To travel

90. Ouvi Dizer, Amor

Ouvi dizer, amor

Ouvi falar

Ouvi dizer, amor

Ouvi falar

I heard it said, love

I heard it spoken

I heard it said, love

I heard it spoken

O que a filha chamou a mãe

Cabelo de arapua

O que a filha chamou a mãe

Cabelo de arapua

91. Ouvi falar

Ai ai ouvi falar

Ouvi falar

Ouvi falar

E e viva meu mestre

E e viva meu Deus

92. Oxóssi

Na Bahia é São Jorge

O Rio, São Sebastião

Oxóssi quem manda

Nas ondas do meu coração

In Bahia is St George

In Rio (De Janerio) is St Sebastian

Oxossi is the one who rules

The waves of my heart

93. Parabéns pra você

Parabéns pra você

Nesta data querida

Muitas felicidades

Muitos anos de vida

Happy birthday to you

on this special date

Best wishes

Many years of life

94. Paranaúê

Vou dizer minha mulher paraná

Capoeira que venceu, parana

Paranauê, paranauê paraná

E bateu com o pé firme, Paraná

Isso não aconteceu, Paraná

Paranauê, paranauê paraná

Vou me embora, vou me embora, Paraná

Como já disse que vou, Paraná

Paranauê, paranauê, paraná

Eu aqui não sou querido, Paraná

Mas na minha terra eu sou, Paraná

Paranauê, paranauê, paraná

Parana, paranauê, parana

Parana, paranauê, parana

I will say to my wife

Capoeira saved me

Paranauê, paranauê, paraná

95. Pedrinha Miudinha

Pedrinha, miudinha

Pedrinha é de Aruanda e

Lajedo, tão grande

Tão grande de Aruanda e

96. Por cima de mim

Por cima de mim só Deus

Chuva, sol e sereno

Por cima de mim só Deus

Chuva, sol e sereno

Peguei, peguei ta pegado

Peguei, peguei ta pegado

Peguei, peguei ta pegado

Peguei, peguei ta pegado

97. Quando gunga tocou

Quando gunga tocou

When the gunga plays

O médio segui alinham

The medio follows in line

Outro lado escutei

The other side listens

O chorro da violinha

To the cry of the viola

98. Quem nunca andou de canoa

Quem nunca andou de canoa

Who has never been in a canoe

Não sabe o que o mar

Doesn't know what the sea is

Quem nunca jogou capoeira de angola

Não sabe o que vadiar

Quem nunca andou de canoa

Não sabe o que o mar

Quem nunca jogou capoeira de angola

Não sabe o que vadiar

Who has never played capoeira de angola

Doesn't know what playing is

Who has never been in a canoe

Doesn't know what the see is

Who has never played capoeira de angola

Doesn't know what playing is

Vadiar vadiar, não sabe o que vadiar

Playing playing, doesn't know what playing is

Vadiar vadiar, não sabe o que vadiar

Playing playing, doesn't know what playing is

99. Quem te ensinou a nadar

Quem te ensinou a nadar

Who taught you how to swim?

Quem te ensinou a nadar

Who taught you how to swim?

Foi, foi marinheiro

It was, it was a sailor

Foi os peixinhos do mar

It was the fish in the sea

Foi, foi foi marinheiro

It was, it was a sailor

Foi os peixinhos do mar

It was the fish in the sea

100. Quem vem de Aruanda é Angola

O negro vinha traficado

The black people were trafficked

Preso em embarcação

Trapped in a boat

O que vem d'Aruanda é Angola

Who comes from Aruanda is Angola

O que vem d'Aruanda é Angola

Sou raiz de Angola é Angola

Who has roots in Angola is Angola

Sou raiz de Angola é Angola

Who has roots in Angola is Angola

Mandinga disfarçada em dança

Mandginga hidden in dance

No suor, no gesto, no gingando

In sweat, gestures and ginga

Que o negro escondeu

The black people hid

Ai meu Deus essa luta é de matar

Oh my god this fight is to kill

O que vem d'Aruanda é Angola

Who comes from Aruanda is angola

O que vem d'Aruanda é Angola

Who comes from aruanda is angola

Sou raiz de Angola é Angola

Sou raiz de Angola é Angola

101. Quem Vem Lá, Sou Eu (2)

Oh quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Mesmo que o mundo parar, eu não paro

Even if the world stops, I won't stop

Oh quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Oh quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Mesmo que o mundo parar, eu não paro

Even if the world stops, I won't stop

Oh quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Ê, O mestre comanda a roda,

The master commands the roda

Pra me hoje é o berimbau

For me today it is the berimbau

Tocando Benguela, lúna,

Playing Benguela, luna

Angola e Regional

Angola and Regional

Oh quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

Mesmo que o mundo parar, eu não paro

Even if the world stops, I won't stop

Oh quem vem lá, sou eu

Who goes there, it's me

102. Quem vem lá, sou eu

| | |
|--|---|
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Berimbau bateu | A berimbau plays |
| Capoeira sou eu | Capoeira is me |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Berimbau bateu, capoeira sou eu | A Berimbau plays, capoeira is me |
| | |
| Eu venho do longe, venho da Bahia, | I come from afar, I come from Bahia |
| Jogo capoeira, capoeira sou eu, capoeira | I play capoeira, capoeira is me, capoeira |
| | |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Berimbau bateu, capoeira sou eu | A berimbau playes, capoeira is me |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Quem vem lá, sou eu | Who goes there, it's me |
| Berimbau bateu, capoeira sou eu | A berimbau plays, capoeira is me |
| | |
| Sou eu, sou eu | it's me, it's me |
| Quem vem lá? | Who goes there? |
| Oi sou eu bevenuto | |
| Quem vem lá? | Who goes there? |
| Montado a cavalo | Mounted on horseback |
| Quem vem lá? | Who goes there? |
| E fumando um charuto | Smoking a cigar |
| Quem vem lá? | Who goes there? |

103. Rainha do mar

Quando a maré baixar

When the tide is low

Vá lhe visitar

Go and visit hier

Vá lhe fazer devoção

Go and give her devotion

Vá lhe presentear

Go and give her gifts

No mar

In the sea

Mora lemanjá

Lives lemanjá

No mar

In the sea

Mora lemanjá

Lives lemanjá

Vários negros foram pro Brasil

Many black people went to Brazil

Bantus, Nagôs e iorubás

Bantus, Nagôs and iorubás

Dentro do navio negreiro

In the slave ship

Deixaram suas lágrimas correr no mar

Let their tears flow into the sea

No mar

In the sea

Mora lemanjá

Lives lemanjá

No mar

In the sea

Mora lemanjá

Lives lemanjá

Sua lágrima que correu no mar

The tear that ran into the sea

Tocou no peito de lemanjá

Touched the heart of lemanjá

Ela podia mudar a maré

She could change the tide

Fazer meu navio voltar pre Guiné

And make the ship return to Guinea

104. Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá cantou no pé da laranjeira

The Sabiá (a bird) sung at the foot of the orange tree.

Sabiá cantou no pé da laranjeira

The Sabiá sung at the foot of the orange tree

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá sung at the foot of the orange tree

Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá sung at the foot of the orange tree

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Ela cantou ao som de uma viola

She sang to the sound of the viola

Ela cantou ao som de uma viola

She sang to the sound of the viola

Vou fazer jogo de dentro, vou fazer jogo de fora

I will play the close game, I will play the further away game

Vou fazer jogo de dentro, vou fazer jogo de fora

I will play the close game, I will play the further away game

Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá sung at the foot of the orange tree

Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá sung at the foot of the orange tree

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Ela cantou ao som de berimbau

She sung to the sound of the berimbau

Ela cantou ao som de berimbau

She sung to the sounds of the berimbau

Vou fazer jogo de angola e também regional

I will play the game of angola, and also regional

Vou fazer jogo de angola e também regional

I will play the game of angola, and also regional

Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá sung at the foot of the orange tree

Sabiá cantou no pé da laranjeira

Sabiá sung at the foot of the orange tree

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira

I will play my berimbau and I will play capoeira

Sabiá cantou bonito de se ver

Sabiá sang, beautiful to ser

Sabiá cantou e é de se ver

Sabiá sang and it was beautiful to see

Vou jogar a capoeira e bater maculelê

I will play capoeira and hit maculelê

Vou jogar a capoeira e bater maculelê

I will play capoeira and hit maculelê

105. Sacode A Poeira

É, Sacode a poeira

Embalança, embalança,

Embalança, embalança

106. Samba lê lê

Samba lê lê bateu na porta

Samba lê lê vai ver quem é?

Samba lê lê e meu amor

Samba lê lê samba no pé

Samba lê lê bateu na porta

Samba lê lê vai ver quem é?

Samba lê lê e meu amor

Samba lê lê samba no pé

Andam dizendo por aí

They keep saying that

Que o amor se acabou
É mentira de quem disse
Ele apenas começou

the love is over
it's a lie said by
??

Samba lê lê bateu na porta
Samba lê lê vai ver quem é?
Samba lê lê e meu amor
Samba lê lê samba no pé

Samba lê lê bateu na porta
Samba lê lê vai ver quem é?
Samba lê lê e meu amor
Samba lê lê samba no pé

Mais mulher velha não se casa
porque não acha ninguém
Quando chega no roçado
Chama todos de meu bem

old woman does not marry
because she doesn't find anyone
When she arrives at the ??
she calls all is well

Samba lê lê bateu na porta
Samba lê lê vai ver quem é?
Samba lê lê e meu amor
Samba lê lê samba no pé

Samba lê lê bateu na porta
Samba lê lê vai ver quem é?
Samba lê lê e meu amor
Samba lê lê samba no pé

Olha aí moça bonita

Coisa linda de se ver

Você é o pé da rosa

Eu sou a rosa do pé

Look at the beautiful face

beautiful thing to see

you are the foot of the rose?

I am the rose of the foot?

107. Santo Amaro Cachoeira

Santo Amaro

Cachoeira

Ilha de maré

Historia da Capoeira

Santo Amaro

Waterfall

108. Santo Antônio quero água

Santo Antônio quero água

Santo Antônio quero água

Quero água pra beber

Quero água pra lavar

Quero água pra benzer

Quero água

Saint Antônio wants water

Saint Antônio wants water

I want water to drink

I want water to wash

I want water to give blessings

I want water

Quero água pra beber

Quero água pra lavar

Quero água pra benzer

Quero água

I want water to drink

I want water to wash

I want water to give blessings

I want water

109. São Bento Me Chama

E ia ia

E io io

São Bento me chama

Saint Bento calls me

São Bento chamou

Saint Bento called

110. São Bento

Eh São Bento

Eh Saint Bento

Bota o meu barco no vento

Put my boat in the wind

Que eu quero quer navegar

That I want to navigate?

Eh São Bento

Eh

Bota o meu barco no vento

Put my boat in the wind

La la e la la e la

111. Saudade

Quando dói aqui dentro do peito

When it hurts in the centre of your chest
(in your heart)

Mas quando vem não tem jeito

But when it comes there's no escape

Não há cachaça que dê jeito

There's not enough cachaça to escape

Nesta tal de saudade

This business of longing

Saudade

Pensei de você

I thought of you

Saudade

Lembrei de você

I remembered you

Saudade

Da minha Bahia

My Bahia

Saudade

Tentai de esquecer

I tried to forget

Saudade

Sonhei de você

I dreamed of you

Saudade

Da minha Bahia oe

My Bahia

Saudade

Vou cantar pra você

I will sing for you

Saudade

Vou voltar pra você

I will return to you

Saudade

Da minha Bahia oe

My Bahia

Saudade

112. Se a terra for boa

Se a terra for boa

if the ground is good

E o tempo ajudar

and the weather helps

A semente plantada

plant the seed

Um dia ela á de brotar

one day it will grow

113. Se quer pimenta

Se quer pimenta

Minha sabia

Vai na pimenteira

Minha sabia

É roxa

Minha sabia

É roxa só

Minha sabia

114. Sereno cai

Sereno cai, sereno cai

Eu ralo tanto no cumbuco do balaio

Sereno cai, sereno cai

Eu ralo tanto no cumbuco do balaio

Eu quero papai, quero mamãe, quero de dia

Eu quero anel, quero dedo, quero linha

O rapaz que tenha dinheiro

O amor que garante os cabelos

Cascavel de vareta

O e danado pra bater chocalho

O papai corta os caminhos

Hoje é dia de cair orvalhos

Aê Aê Aê Aô

Aê Aê Aê Aô

115. Sinta a energia

Mestre Foguete

Sinta a energia que vem da terra

Feel the energy that comes from the ground

Sinta a energia do mar e do céu

Feel the energy of the sea and the sky

Sinta a energia que vem da roda

Feel the energy that comes from the roda

Sinta a energia que vem do berimbau

Feel the energy that comes from the
berimbau

116. Siri Boio

Siri boio, siri boio

Siri boio, siri boio

É que a lagoa secou

É que a lagoa secou

Siri correu, siri correu

Siri correu, siri correu

É que a lagoa encheu

É que a lagoa encheu

117. Sou capoeira que vai

Sob avião

Tem medo não

Desce avião

Tem medo não

Don't be afraid

Don't be afraid

Sou capoeira que vai

Sou capoeira que vem

Sou capoeira que vai

Sou capoeira que vem

I am capoeira who goes

I am capoeira who comes

I am capoeira who goes

I am capoeira who comes

Jogo na areia da praia

Jogo na linha do trem

Jogo na academia

E jogo na rua também

I play on the sand of the beach

I play on the train line

I play in the academy

And I play in the street as well

Jogo na areia de praia

I play on the sand of the beach

Jogo na linha do trem

I play on the train line

Jogo na academia

I play in the academy

E jogo na rua também

And I play in the street as well

118. Sou pescador, sou natural

Borja Cantera

Sou pescador sou natural

Desci na lagoa pra rezar

Eu vou pedir a lemanjá

Oh mãe me abençoar

Sou pescador sou natural

Desci na lagoa pra rezar

Eu vou pedir a lemanjá

Oh mãe me abençoar

Meu irmão desce já

Flor na água é lemanjá

Desce irmão, desce já

E entra na roda pra rezar

Sou pescador sou natural

Desci na lagoa pra rezar

Eu vou pedir a lemanjá

Oh mãe me abençoar

Meu Pai desce já

Flor na água é lemanjá

Desce Pai, desce já
E entra na roda pra rezar

Sou pescador sou natural
Desci na lagoa pra rezar
Eu vou pedir a lemanjá
Oh mãe me abençoar

Minha Mãe desce já
Flor na água é lemanjá
Desce Mãe, desce já
E entra na roda pra rezar

Sou pescador sou natural
Desci na lagoa pra rezar
Eu vou pedir a lemanjá
Oh mãe me abençoar

Meu Negro desce já
Flor na água é lemanjá
O Negrinho, desce já
E entra na roda pra rezar

Sou pescador sou natural
Desci na lagoa pra rezar
Eu vou pedir a lemanjá
Oh mãe me abençoar

Vem Capoeira desce já

Flor na água é lemanjá
E capoeira, desce já
E entra na roda pra rezar

Sou pescador sou natural
Desci na lagoa pra rezar
Eu vou pedir a lemanjá
Oh mãe me abençoar

Meu São Bento desce já
Flor na água é lemanjá
E São Bento, desce já
E entra na roda pra rezar

Sou pescador sou natural
Desci na lagoa pra rezar
Eu vou pedir a lemanjá
Oh mãe me abençoar

119. Sustenta balaio

O Rosa sustenta balaio
O Rosa não deixa cair
Sustenta balaio O Rosa
Sou filho de Ogum, não posso cair

O Rosa hold up the basket
O Rosa don't let it fall
Hold up the basket O Rosa
I am a son of Ogum, I can't fall

120. Tá na gaiola passarinho

Tá na gaiola passarinho
Tá na gaiola

you're in the cage, little bird
you're in the cage

Tá na gaiola passarinho

Porque canta e chora

you're in the cage, little bird

because/why do you sing and cry

121. Tamo junto

Tamo juntos

Misturados

Quando berimbau toca

Me diga quem é você

Vamos vadiar

Together

Mixed up

When the berimbau plays

Tell me who you are

Lets play

122. Tem areia

Embaixo do mar tem pedra

Embaixo do pedra tem areia

Onde mora lemanjá

Minha rainha sereia

Under the sea there is a stone

Under the stone there is sand

Where lemanjá lives

My mermaid queen

Tem areia

Tem areia

Tem areia no fundo do mar tem areia

There is sand

There is and

There is sand on the bottom of the sea
there is sand

123. Tem Ouro

O sobrado de mamãe é debaixo d'água

O sobrado de mamãe é debaixo d'água

Debaixo de água por cima da areia

Tem ouro, tem prata

Tem diamante que nos alumeia

Tem ouro, tem prata

Tem diamante que nos alumeia

124. Tem que ter axé

Quem vem la sou eu

Who goes there it's me

Capoeira de valor

Capoeira is of value

Eu vou jogar Capoeira

I will play capoeira

Que o meu mestre ensinou

That my mestre taught me

Pega derruba levanta ligeiro

Só entra na roda quem é mandingueiro

Only mandingueiros enter the roda

Capoeira é pra homem, menino e mulher

Capoeira is for men, women and children

Pra entra nessa roda tem que ter axé

To enter this roda you must have have axé

Tem que ter axé

You must have have axé

Tem que ter axé

You must have have axé

Tem que ter axé

You must have have axé

O tem que ter axé

You must have have axé

Tem que ter axé

You must have have axé

Tem que ter axé

You must have have axé

Tem que ter axé

You must have have axé

O tem que ter axé

You must have have axé

125. Tico, Tico canta no mato

Tico Tico canta no mato

The sparrow sings in the bush

Sábia na laranjeira

The thrush in the orange tree

Nunca vi roda de samba

I've never seem a samba roda

Sem jogo de capoeira

without a game of capoeira

Beriba pau é pau

Wood of the beriba tree is wood

Pau pra fazer um berimbau

Wood to make a berimbau

Beriba pau é pau

Wood of the beriba tree is wood

Pau pra fazer um berimbau

Wood to make a berimbau

De Nova York ao México

From new York to Mexico

Do Rio de Janeiro até o Japão

From Rio de Janeiro to Japan

No toque do berimbau viola

The sound of the berimbau viola

Seja São Bento grade ou Angola

whether it's São Bento Grande or Angola

Deixa o jogo rolar normalmente

Let the game run normally?

126. Tira mão do balaio alheio

Tira mão do balaio alheio

Take you hand out of someone else basket

No balaio alheio ninguém pôr a mão

No one puts their hand in the basket

Tira mão do balaio alheio

Take your hand out of someone else basket

No balaio alheio ninguém pôr a mão

No one puts their hand in the basket

127. Tira meu nome do meio

Tira meu nome do meio

Take my name out of the middle

Tira meu nome do meio

Take my name out of the middle

Quando a policia chegar

When the police arrive

Tira meu nome do meio

Take my name out of the middle

Tira meu nome do meio

Take my name out of the middle

Tira meu nome do meio

Take my name out of the middle

Quando a polícia chegar

When the police arrive

Tira meu nome do meio

Take my name out of the middle

Mamãe, Papai

Mummy, Daddy

Nunca entre o alheio

I never got in a fight

Quando polícia chega

When the police arrive

Tira o meu nome do meio

Take my name out of the middle

128. Toca o tambor que é bom pro nego

Toca o tambor que é bom pro nego

Toca o tambor que é bom pro nego

Leva pra longe daqui, tudo que o fez
sofrer

Do tempo da escravidão faz o nego
esquecer

Toca o tambor que é bom pro nego

Toca o tambor que é bom pro nego

Faz o nego se lembrar que ele tem valor

Que ele não é diferente, por causa de sua
cor

Toca o tambor que é bom pro nego

Toca o tambor que é bom pro nego

Fala pra dona Isabel, que sua lei não
adiantou

Que o nego ainda sofria, depois que ela
assinou

Toca o tambor que é bom pro nego

Toca o tambor que é bom pro nego

Tambor que o nego tocou, qualquer lugar
você vai vê

Toque o tambor bem forte, pro nego
sobreviver

129. Todo mundo têm um dong dong dong

Todo mundo têm um dong dong dong

Dong Dong Dong Dong Dong

Eu também tenho um dong dong dong

Tch tch ding dong dong

130. Troca a mão pelo pé

Você não sabe que pode fazer o nego

Você não sabe que pode fazer o nego

Troca a mão pelo pé

O pé pela mão

O pé pela mão

A mão pelo pé

A mão pelo pé

O pé pela mão

O pé pela mão

A mão pelo pé

131. Tupinambá

Tupinambá

The little indigenous boy

Tupinambá

Quando vem da aldeia

Who comes from the village

Quando vem da aldeia

Ele traz na cinta

He's wearing aroun his waist

Uma cobra Coral

A coral snake

Vem ver uma cobra coral

Come to see the coral snake

Vem ver uma cobra coral

Come to see the coral snake

132. Um dois três

Um dois três

1, 2, 3

Três e três: seis

3 and 3 is 6

Seis e três: nove

6 and 3 is 9

Nove e três: doze

9 and 3 is 12

Um dois três

1, 2, 3

Três e três: seis

3 and 3 is 6

Seis e três: nove

6 and 3 is 9

Nove e três: doze

9 and 3 is 12

A manhã é dia santo

Tomorrow is the day of the saints

um dois três

1, 2, 3

Dia de povo de deus

Day of the people of god

três e três: seis

3 and 3 is 6

Quem tem roupa vai na missa?

Who has clothes for mass?

seis e três: nove

6 and 3 is 9

Quem não tem faz como eu

Who doesn't have them, does it like me

nove e três: doze

9 and 3 is 12

133. Vadiação

Vadiação, ação de vadiar ação

ação de vadiar ação, ação de vadiar

Vadiação, ação de vadiar ação

Ação de vadiar ação, ação de vadiar

Primeiro é conhecer,

E se identificar,

Depois é aprender

Treinar e vadiar

First it is to know

And the know yourself

After is to learn

Train and play

134. Vai Lá

Vai lá

Eu Disse pra ela que eu vou voltar pra
Angola

Eu disse pra ela que eu vou voltar pra
Angola

Vai lá disse pra minha viola

Vai lá

Eu Disse pra ela que eu vou voltar pra
Angola

Eu disse pra ela que eu vou voltar pra
Angola

Vai lá disse pra minha viola

135. Vamos jogar flores no mar

Vamos jogar flores no mar

Vamos jogar flores no rio

Lets throw flowers in the sea

Lets throw flowers in the river

Nas águas sagradas de Iemanjá

Vamos jogar flores no mar

In the sacred waters of Iemanjá

Let us throw flowers in the sea

136. Vamos Vadiar

Daqui pra ali

De lá pra cá

Daqui pra lá

Vamos vadiar

From here to there

From there to here

From here to there

Let's play

Daqui pra ali

De lá pra cá

Daqui pra lá

Vamos vadiar

From here to there

From there to here

From here to there

Let's play

Vamos vadiar angola

Angola vamos vadiar

Let's play Angola

Angola let's play

Vamos vadiar angola

Angola vamos vadiar

Let's play Angola

Angola let's play

137. Vim la da Bahia pra lhe ver

Vim da Bahia pra lhe ver

Pra lhe ver

Vim da Bahia pra lhe ver

Pra lhe ver

Vim da Bahia pra lhe ver, pra lhe ver

Pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver

Vim da Bahia pra lhe ver,

I came to Bahia to see you

To see you

I came to Bahia to see you

To see you

I came from Bahia to see you, to see you,

To see you, to see you, to see you

I came to Bahia to see you

Vim da Bahia pra lhe ver,

Vim da Bahia pra lhe ver, pra lhe ver

Pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver

I came to Bahia to see you

I came to Bahia to see you, to see you

To see you , to see you, to see you

138. Viola Le Le

Mestre Mandela

Se falta de tempo

Não dá pra jogar

Só por um momento

Não vai vadiar

Viola, le le ô

Viola le le

Viola, le le ô

Peguei o berimbau

Cadê minha viola

Chora, chora viola

Le le ô

Viola le le

Viola, le le ô

Peguei o berimbau

Cadê minha viola

Viola que chora

Le le ô

Viola le le

Viola, le le ô

Pandeiro e atabaque

Estão marcando

Venha pra cá

Angola, le le ô

Viola le le

Viola, le le ô

Agogô e reco reco

Estão marcando

Venha pra cá

Angola, le le ô

Viola le le

Viola, le le ô

139. Vou comprar um sitio

Vou comprar um sitio

I'm going to buy a sitio

Ele é tão bonito

He is so beautiful

É na beira do mar

By the sea

Vou comprar um sitio

I'm going to buy a sitio

Ele é tão bonito

He is so beautiful

É na beira do mar

By the sea

É no Humaitá

No Humaitá

No Humaitá

É no Humaitá

No Humaitá

140. Vou Esperar a Lua Voltar

Vou esperar a lua voltar

I will wait for the moon to return

Eu quero entrar a mata

I want to go into the forest

Vou tirar madeira boa

I will take some good wood

Pro meu berimbau fazer

To make my Berimbau

Vou esperar a lua voltar

I will wait for the moon to return

Eu quero entrar a mata

I want to go into the forest

Vou tirar madeira boa

I will take some good wood

Pro meu berimbau fazer

To make my Berimbau

Madeira boa é como amizade

Good wood is like friendship

É difícil de encontrar

It is difficult to find

Amizade eu guado no peito

Friendship I guard in my heart

Madeira boa pro fazer meu berimbau

Good wood is to make my berimbau